

Appendix IA

DEPARTAMENTO DE LA VIVIENDA
Y DESARROLLO URBANO

ALERTA SOBRE EL ENVENENAMIENTO POR PLOMO EN PINTURAS

NOTIFICATION

A: COMPARADORES E INQUILINOS DE ESCASOS RECURSOS EN VIVIENDA
PUBLICA CONSTRUIDA ANTES DE 1978

Este edificio fue construido antes de 1978. Puede haber la posibilidad que gran cantidad de la pintura que fue usada en este edificio contenga plomo.

FAVOR DE LEER LA SIGUIENTE INFORMACION RESPECTO AL
ENVENENAMIENTO POR PLOMO EN PINTURAS

1. Sitios donde puede aparecer pintura con base de plomo

El interior de casas viejas o apartamentos, frecuentemente tienen capas de pintura con base de plomo en las paredes, techos, marcos de ventana, puertas y marcos de puertas. Pinturas con base de plomo tambien pueden haber sido usadas en balcones, pasamanos, garajes, escapes de incendio y postes de luz electrica. Cuando la pintura se descascara y se cae, puede haber peligro para ninos y recién nacidos. Los ninos pueden tragarse las partículas de pintura de los pasamanos, marcos de ventana o de otros sitios cuando los padres no esten presentes. Los niños tambien pueden tragarse el plomo aunque no se coman las partículas de pintura. Por ejemplo, cuando los niños juegan donde hay partículas de pintura con plomo, estas pueden llegar a sus manos y cuando se llevan las manos a la boca, pueden tragarse una cantidad alarmante de plomo.

2. Sintomas de envenenamiento por plomo en pinturas

Esta su niño de mal humor? Esta el o ella comiendo normalmente? Tiene su niño dolor de estomago o vomitos? ¿Se queja de dolores de cabeza? Esta su niño sin ganas de jugar? Tal vez estos pueden ser sintomas de

1

envenenamiento por plomo. Algunas veces no hay senales o sintomas ningunos. Eventualmente, envenenamiento por plomo puede causar retardacion mental, ceguera y hasta la muerte.

3. Avisos y disponibilidad para examen de nivel de plomo en la sangre

Muchos edificios construidos antes de 1978 tienen altos niveles de plomo en su pintura. Si usted vive en un edificio que fue construido antes de 1978, usted debe llevar a su niño al medico

o a una clinica para un examen del nivel de plomo en la sangre. Si el examen da positivo de un nivel alto de plomo en la sangre, el tratamiento esta disponible. Llame a su doctor o oficina de salud en su localidad para ayuda o mas informacion. Estas pruebas y tratamiento estan disponible bajo el programa de Medicaid, si usted es elegible. Informe a otros miembros de su familia y nineras del peligro de envenenamiento por plomo. Usted puede proteger que su ni?o se envenene por plomo si previene que el o ella coma las particulas de pintura que contengan plomo.

4. Responsabilidades de la Autoridad de Vivenda Publica local

- a) La Autoridad de Vivienda Publica local debe de remover las particulas de pintura con base de plomo en paredes, puertas o ventanas que esten sueltas o cayendose de una unidad o apartamento encontrados durante una inspeccion, o en ocasion de cambio de inquilino. La Autoridad de Vivienda Publica local debe de hacer esto con la mayor brevedad posible despues de usted haberlo notificado.
- b) Cuando usted le ha notificado a la Autoridad de Vivienda Publica sobre el nivel alto de plomo en el examen de su nino, la Autoridad debe de inspeccionar su unidad dentro de los proximos cinco dias. La Autoridad de Vivenda Publica local tiene que remover los peligros de la pintura con base de plomo dentro de los proximos catorce dias del resultado positivo de la unidad. La Autoridad puede trasladarlo a 1) otra unidad que haya sido inspeccionada de antemano, 2) a otra unidad donde se haya eliminado este peligro, o 3) a una unidad constru?da despues de 1978.

5. Responsabilidades del inquilino y del dueno de la vivienda

- a) Notificar a la Autoridad de Vivienda Publica local de alto nivel de plomo en la sangre

Como solicitantes, inquilinos o duenos de vivienda publica con escasos recursos economicos, usted debe pedir a su medico o clinica local que a sus ninos menores de siete anos de edad se le examine para el nivel de plomo en su sangre. Si su nino es identificado como que tiene un alto nivel de plomo en su sangre, usted debe de notificar a la Autoridad de la Vivenda Publica local inmediatamente de esta condicion para tomar las precauciones debidas para que su unidad o apartamento sea inspeccionado para peligro de contaminacion de plomo y que se remuevan estos peligros.

- b) Notificar a la Autoridad de Vivienda Publica local sobre pintura danina

Ninos de corta edad pueden llevarse a la boca particulas de pintura con base de plomo o chuparse los dedos despues de jugar en el piso donde hayan particulas de pintura con base de plomo. Si la unidad que usted ocupa tiene particulas de pintura sueltas, usted debe de notificar inmediatamente a la oficina de mantenimiento del proyecto donde usted vive. La Autoridad de la Vivienda Publica local sera responsable de remover la pintura que este en malas condiciones o que tenga part?culas sueltas. Si la Autoridad de la Vivienda local no puede remover la pintura inmediatamente, estas sugerencias son recomendadas para proteger a su nino:

- 1) Cubra todos los muebles y enseres electricos.
- 2) Consiga una escoba o un cepillo duro y quite todas las particulas de pintura que se esten cayendo de las paredes, marcos de madera y techo. Evite crear mucho polvo cuando este limpiando.
- 3) Barra todas las particulas de pintura y del enyesado suelto y recojalos en una funda de papel o en un periodico. Ponga este paquete en un recipiente de basura. NO LO QUEME.

3

-
- 4) No deje particulas de la pintura o polvo en el piso o en las ventanas. Pasele al piso un pano mojado alrededor de todo el area para recoger todas las particulas de la pintura y el polvo. Mantener el piso limpio sin estas particulas de pintura, polvo o sucio, es facil y muy importante.
 - 5) No deje que la pintura suelta permanezca cerca de donde los ninos esten, ya que ellos pueden sacar las particulas de la pintura de las partes de abajo de las paredes y llevarselas a la boca.
 6. Mantenimiento por dueno y tratamiento para pinturas daninas con plomo y sus peligros

Si usted es dueno de una unidad en un programa de vivienda publica, usted debe de tomar los pasos necesarios para mantener su unidad o apartamento siempre en buen estado. Goteras en la plomeria danada, techos defectuosos y huecos o roturas donde la lluvia o humedad penetren al interior de la casa, danando asi las paredes y techos causando que la pintura se descascare y se caiga, no deben de ocurrir. Estas condiciones deben de ser corregidas inmediatamente. Antes de pintar su casa todas las superficies en las cuales la pintura se este pelando o descascarando deben de limpiarse, lavando con detergente fuerte (nivel de fosfato alto, si las autoridades locales lo permiten), raspando o cepiliando la pintura suelta. Luego se le da dos capas de pintura que no tenga base de plomo o se puede cubrir la superficie con otro material como paneles de carton y yeso

(gypsum board), madera o se empapela. Estos paneles pueden remover el peligro de envenenamiento por plomo permanentemente.

Recuerde que cuando pinturas a base de plomo son removidas, raspandolas o pasando papel de lija, se crea un polvo que puede ser peligroso. Este polvo puede entrar en su cuerpo por medio de la respiracion o tragandose. El uso de calor o removedores de pintura puede crear un vapor o gas que puede causar envenenamiento si es ingerido por un largo tiempo. El remover la pintura con base de plomo debe hacerse donde no eston ninos cerca, ni mujeres embarazadas.

4

SENCILLAMENTE LAVANDO Y PINTANDO ENCIMA DE PINTURAS CON BASE DE PLOMO, NO ELIMINA EL PELIGRO DE ENVENENAMIENTO POR PLOMO. RECUERDE QUE USTED JUEGA UN PAPEL IMPORTANTE EN LA PREVENCION DE ESTE CLASE DE ENVENENAMIENTO POR PLOMO. SUMANERA DE ACTUAR Y RECONOCER ESTE PELIGRO PUEDE HACER UNA GRAN DIFERENCIA.

7. Certificacion

Yo he recibido una copia de esta notificacion titulada "Alerta Sobre el Envenenamiento por Plomo en Pinturas".

Autoridad de Vivienda Local

Nombre Completo
(letra imprenta)

Direccion y Numero de Apartamento

Firma

Fecha

5

*U.S. Government Printing Office:
1987-201-912/80004